





Το Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού έχει πλέον καταστεί θεσμός. Έχει κερδίσει την αγάπη και την εκτίμηση του κοινού όχι μόνο της Λάρνακας αλλά μπορώ να πω ολόκληρης της Κύπρου.

Στις τρεις μέρες που διαρκεί το Φεστιβάλ χιλιάδες κόσμου συρρέουν στην εξέδρα του παραλιακού μετώπου για να παρακολουθήσουν συγκροτήματα απ' όλες τις γωνίες της Μεσογείου. Ένα μεγάλο μπράβο ανήκει στον Πολιτιστικό Λαογραφικό Όμιλο Λευκωσίας που καταβάλει άοκνες προσπάθειες για μια τόσο επιτυχή διοργάνωση σε στενή συνεργασία με το Δήμο μας. Κάθε χρόνο γίνεται όλο και καλύτερο και πολλά συγκροτήματα αναμένουν τη σειρά τους για να λάβουν μέρος στο Φεστιβάλ. Οι δρόμοι και οι πλατείες της Λάρνακας θα ζωντανέψουν με τις παρελάσεις, παραστάσεις και τις άλλες δραστηριότητες που περιλαμβάνει το Φεστιβάλ, που φέτος εμπλουτίζεται από έκθεση παραδοσιακών κοστούμιών και επίδειξη μόδας των παραδοσιακών ενδυμάτων από την Κροατία.

Στο φετινό ΣΤ' Φεστιβάλ συμμετέχουν 14 συγκροτήματα από 10 χώρες της Μεσογείου, όλα πολύ ψηλού επιπέδου, θα έχει διάρκεια από τις 16-21 Σεπτεμβρίου. Το Φεστιβάλ εντάσσεται στα πλαίσια της συλλογικής προσπάθειας 9 Δήμων για τη διεκδίκηση του τίτλου "Λευκωσία 2017 Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης".

Τα συγκροτήματα, πέραν από την εμφάνιση τους στην εξέδρα του Δήμου θα εμφανιστούν και σε διάφορα σχολεία της πόλης, συμβάλλοντας έτσι στο να γνωρίσουν οι μαθητές μας τον πολιτισμό άλλων μεσογειακών χωρών.

Τέλος θα ήθελα με την ευκαιρίαν αυτή να καλωσορίσω στη πόλη μας όλους τους καλλιτέχνες και τους συνοδούς και να τους ευχηθώ καλή παραμονή στη Λάρνακα.

Ανδρέας Μωυσέως

Welcoming Address by the Mayor of Larnaca

3

6TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL IN LARNACA

It is with great contempt that we welcome the events of the 6th Mediterranean Folklore dance Festival in our town. A great celebration that has been established as a permanent festivity and has been embraced not only by the citizens of Larnaca but also by its visitors, local and foreigners. This embracement is proven by the massive presence of the spectators at the Larnaca Finikoudes Sea Front Stage, all through its 3days long activities.

A great bravo must be given to the Cultural – Heritage Association of Nicosia, which in close cooperation with the Municipality of Larnaca achieve a successful organization and other important results. A special mention must be made to the intercultural dialogue that is achieved during these 3days and the great friendship that develop among the participants, who share the same values of our great Mediterranean Civilization.

This festival will take place between the 16th - 21st of September and it is a part of an attempt to claim the award “Nicosia 2017 Cultural Capital City of Europe”.

More than 14 folkloric groups meet this year in Larnaca, which is turned into a center of Intercultural exchanges, experiences and understanding also extended to many schools of the town and the wider area since all these groups visit many learning institutions. This serious attempt of cultural exchanges and traditional knowledge develop a better understanding as music and dance talk directly to the heart and souls of people.

With this opportunity, I welcome in our town all dancers, musicians and their escorts taking part in this festivity and I urge them to enjoy the worm hospitality of their Cypriot friends and counterparts, and the attractions of our beautiful city.

Andreas Moiseos

ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΟΥ ΣΤ' ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ ΣΤΗ ΛΑΡΝΑΚΑ



Αγαπητοί φίλοι

Εδώ είμαστε και πάλι για να γιορτάσουμε το ΣΤ' Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού που έχει γίνει πλέον ένας πολύ πετυχημένος θεσμός. Το Φεστιβάλ μας είναι το μεγαλύτερο γεγονός της Μεσογείου και χάρη στις υπεράνθρωπες προσπάθειες που καταβάλλουμε έχουμε γίνει γνωστοί ανά το Παγκόσμιο. Η Λάρνακα έχει την τιμητική της αυτή την εποχή του Σεπτεμβρίου, χιλιάδες κόσμος, ντόπιοι και ξένοι παρακολουθούν δωρεάν το γεμάτο χρώματα και μουσική Φεστιβάλ ενώ συγκροτήματα από όλο τον κόσμο περιμένουν σειρά για μια εμφάνιση στην Κύπρο.

Είμαστε περήφανοι γι αυτό που καταφέραμε και ταυτόχρονα ευγνώμονες στην πόλη που μας αγκάλιασε και που δίκαια μπορεί να διεκδικήσει τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Κύπρου. Η αμέριστη συμπαράσταση του Δημάρχου και του Δημοτικού Συμβουλίου, η αγαστή συνεργασία με τις πολιτιστικές υπηρεσίες του Δήμου είναι δυνατόν να ψυχήν. 500 χορευτές και μουσικοί βρίσκονται και πάλι μαζί μας σε ένα τρελό ξεφάντωμα χορού ενώ όλα τα Γυμνάσια και Λύκεια της περιοχής έχουν τη χαρά να μοιράζονται εμπειρίες και να ανταλλάσσουν απόψεις με τους γείτονες Λαούς — μια προσφορά του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας στη νεολαία της Κύπρου.

Φιλοξενούμενη χώρα φέτος η Κροατία που θα παρουσιάσει επίδειξη μόδας βασισμένη στις παραδοσιακές τους φορεσιές. Μη χάσετε από μας την έκθεση παραδοσιακών φορεσιών που θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια του Φεστιβάλ στις 16 Σεπτεμβρίου στη Πινακοθήκη του Δήμου Λάρνακας.

Θερμά ευχαριστούμε τους θεσμικούς και άλλους χορηγούς μας γιατί χωρίς αυτούς τίποτε δεν θα ήταν δυνατό. Επίσης θερμές ευχαριστίες στους εθελοντές μας που είναι ο πυρήνας για την επιτυχία του Φεστιβάλ.

Και φέτος, ο Δήμος Λευκωσίας αγκάλιασε το Φεστιβάλ κι έτσι στις 20 Σεπτεμβρίου θα χορέψουμε και στη Λευκωσία, στην πλατεία Παλλουριώτισσας, δίνοντας έτσι την ευκαιρία και στους κατοίκους της πρωτεύουσας να απολαύσουν τα καταπληκτικά αυτά παραδοσιακά συγκροτήματα, ενώ θα προηγηθεί μεγάλη παρέλαση στις 19:00 στις οδούς Λήδρας και Ονασαγόρου. Το Φεστιβάλ εντάσσεται στα πλαίσια της συλλογικής προσπάθειας 9 Δήμων για τη διεκδίκηση του τίτλου “Λευκωσία 2017 Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης”.

Η οικονομική κρίση δυστυχώς, επηρέασε ακόμα και την προσέλευση των συγκροτημάτων καθώς και την οικονομική βοήθεια από τους θεσμικούς χορηγούς μας τους οποίους ευχαριστούμε αλλά επισημαίνουμε ότι όσες περικοπές και αν γίνονται, στον πολιτισμό και σε αυτούς που τον υπηρετούν αφίλοκερδώς και αδιάκοπα δεν θα πρέπει να βάζουν φραγμούς. — Εφέτος μόλις και μετά βίας θα κατορθώσουμε να φιλοξενήσουμε όλο αυτό τον κόσμο — Η τύχη του Φεστιβάλ κρέμεται σε μία κλωστή για τον επόμενο χρόνο.

Δυστυχώς δεν έχουμε την πολυτέλεια να ξοδεύουμε άλλο από το δικό μας βαλάντιο για να κάνουμε πολιτισμό. Οι αρμόδιες υπηρεσίες ας το λάβουν υπόψιν. Χώρα χωρίς πολιτισμό δεν υπάρχει. Τι θα γίνει θα αφήσουμε να μας ξεχάσουν;

Τέλος ένα μεγάλο ευχαριστώ στους συνεργάτες μου που εδώ και πέντε χρόνια είναι συνοδοιπόροι στο δρόμο που εμείς επιλέξαμε και σίγουρα δεν είναι σπαρμένος με ροδοπέταλα. Ευχαριστώ Πάρη, Ελένη, Γεωργία, Γιώργο, Αντίνα, Αντιγόνη, Θεότη, Πέτρο, Ανδρέα, Σάββα, Αλέξη, Γιάννα, Ίκαρε. Ευχαριστώ Άκη για την αμέριστη συμπαράσταση σου. Ευχαριστώ Λευτέρη, σε χρειάζομαστε. Ευχαριστώ κ. Μωυσέως για όλα.

Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου

Πρόεδρος Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας / Μέλος Διοικητικού Συμβουλίου Χορού C.I.D. UNESCO / Μέλος Διοικητικού Συμβουλίου ΘΟΚ

6TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL IN LARNACA

Dear friends,

This is the fourth consecutive year we welcome to this fair of joy, colors and music.

We made it, my friends, so that the Mediterranean Folklore Dance Festival has become the biggest event of its kind in Cyprus. We worked with patience and determination so that we would become known not only to Mediterranean countries, but to the whole world. We receive applications the day after the end of the festival, for the next one. We are proud because our sense of responsibility, the perfect organization and the amazing conditions of living of our groups have entitled us, as the perfect organizers.

Every participating country becomes the best ambassador of Cyprus for the next year. Numerous groups have joined the waiting list of the festival for the next five years. Moreover, it is very important to us the fact that we have managed to diminish every doubt that the countries of the West Mediterranean had. We convinced them that Dance and Arts bring people together. They do not divide them. There are no green lines, no hostile feelings. Therefore proudly we announce that Croatia will be the honored country for this year, and they will also present an Ethno Fashion Show.

Noteworthy is the how much our association offers to the aspect of multi-cultural education. Thousands of students enjoy for free the visits and performances of the groups to the schools, establish relationships and become aware of other countries' culture.

Significant is the role of our volunteers, who work hard for this festival with earnestness and responsibility. At this point I would like to thank every co-worker teacher of Physical Education with whom, together we managed the success of this festival. Thank you, Eleni, Petro, Dimitri, Theoti, Pari, Maria, Georgia, Andrie, Elina, Kika, Anna, neofyte, Chysoula for making this festival a huge success. Moreover, I would like to thank the always-willing head-officer of the Cultural Services Mr. Akis Ioannou, Antigone Perentou, Ondina, Ikaros, Georgia, Andreas and all those who work at the Municipality for their much-appreciated willingness to help. Lastly, I would like to give my special thanks and congratulations to the Mayor Mr. Andreas Moiseos and all the municipal counselors for their decision to support us every year. From our side we promise one thing: that this cultural event will eventually become the largest Cultural Event of the Mediterranean, a second "Kataklysmos" for Larnaca with all the desirable effects on local and foreign tourism.

We hope that the financial crisis will not destroy what we have been working on for so many consecutive years.

We will always be ready for hard work, as well as voluntary work..but because a single bird does not bring the spring, we must know who sings along with us. Now, if some people do not care and are not interested in what we offer..this is their problem. If they think that we are going to be disappointed and say "Enough..no more"..they are mistaken...We proud, strong and stubborn will continue offering love to our Country..because we were born with this and are going to die with it.

Rea Madella Ioannidou

President of cultural heritage association of Nicosia/ Member of the board of Directors of International Dance Council C.I.D. UNESCO/ Member of the board of Directors of the theatrical organisation of Cyprus

FOLKLORE DANCE GROUP “BEZANKA” SLOVAKIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “BEZANKA” ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ

It all began on 24th February 1974 when the group of zealous young people met for the first time with the great support of “Bratislavské elektrotechnické zavody”. In the early years the program consists of women wheel-dances from eastern part of Slovakia and pair dances from Liptov under the guiding light of the choreographer Stefan Akacs.

Over the following years the ensemble developed and perfected its repertoire on the national scene and became increasingly popular abroad.

Currently, the folklore ensemble Bezanka has about 50 active members (dancers, singers, musicians) and the repertoire consists of dances and songs from various Slovak regions (Trencin, Myjava, Horehronie, Tekov, Liptov, Orava, Zemplin, Spis and Saris). Founder of the folklore ensemble Bezanka: organization “Ideálna mladeznická aktivita” (IMA).

Όλα ξεκίνησαν στις 24 Φεβρουαρίου 1974, όταν μια ομάδα νέων συναντήθηκαν για πρώτη φορά με την μεγάλη υποστήριξη του ιδρύματος Bratislavské elektrotechnické zavody. Στη προσπάθεια τους να δημιουργήσουν το πυρήνα εκείνο που θα παρουσίαζε και θα στήριζε τη κουλτούρα του σλοβάκικου λαού.

Στα πρώτα χρόνια το συγκρότημα χόρευε γυναικείους κυκλικούς χορούς, από το ανατολικό τμήμα της Σλοβακίας και ζευγαρωτούς χορούς από το Liptov κάτω από την φωτισμένη καθοδήγηση της Stefan Akacs.

Στα χρόνια που ακολούθησαν το σύνολο ανέπτυξε και τελειοποίησε το ρεπερτόριο του σε εθνικό επίπεδο και έγινε όλο και πιο δημοφιλές στο εξωτερικό.

Σήμερα, το λαογραφικό συγκρότημα Bezanka έχει περίπου 50 ενεργά μέλη (χορευτές, τραγουδιστές, μουσικούς) και το ρεπερτόριο περιλαμβάνει χορούς και τραγούδια από διάφορες περιοχές της Σλοβακίας. Το συγκρότημα διοικείται από τον Jan seben - Viliam Korencik - Aurel Bitter - Barbora Lasicova - Simo Dudik. Χορηγός του συγκροτήματος IMA.



FOLKLORE DANCE GROUP “VAL Piran” SLOVENIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “VAL Piran” ΣΛΟΒΕΝΙΑ

7

The folkloric dance group VAL from Piran [www.drustvo-val.si] has been active already from the year 1961 (in this year we will celebrate in June 50th Anniversary). In its ranks it gathers the youth from the entire Slovenian coast. Each year the group exhibits in many performances. It has been a regular guest all over Europe and also abroad. It performed on various festivals in Europe and also Canada.

The group has received many prizes and commendations from the Commune of Piran for its work.

From the year 2003 the group also organizes the Festival. The folklore association VAL Piran is the founder and manager of the MIFF [www.miff.si] - MEDITERRANEAN INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL - that is held on the Slovenian coast every year.

We have different costumes for almost all dances and the group is performing only with LIVE music, usually with 3-5 musicians.

Our Group is also a CIOFF Slovenia member and a member of the Cultural Association of the Community of Piran (www.portoroz.si).

Το παραδοσιακό συγκρότημα Val Piran έχει δραστηριοποιηθεί από το έτος 1961 (φետος θα γιορτάσουν την 50η επέτειο τους). Στις τάξεις του συγκεντρώνει τη νεολαία από όλη την σλοβένικη ακτή. Κάθε χρόνο η ομάδα λαμβάνει μέρος σε πολλές παραστάσεις. Είναι συνεχώς προσκεκλημένοι σε όλα τα φεστιβάλ της χώρας και της Ευρώπης, και έχουν επίσης ταξιδέψει στον Καναδά. Από το έτος 2003 ο όμιλος διοργανώνει επίσης Φεστιβάλ. Το παραδοσιακό συγκρότημα είναι ο ιδρυτής και διευθυντής του MIFF (Μεσογειακό Διεθνές Λαογραφικό Φεστιβάλ, που πραγματοποιείται στη σλοβένικη ακτή κάθε χρόνο. Το συγκρότημα θα παρουσιάσει 10 Σλοβένικους χορούς με διαφορετικά κουστούμια για κάθε περιοχή.



FOLKLORE DANCE GROUP “Sesvetska Sela” CROATIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Sesvetska Sela” ΚΡΟΑΤΙΑ

CRO ETNO ENSEMBLE (The Folk Costume Workshop and Renting Department and Folk Ensemble “Sesvetska Sela” CRO ETNO ENSEMBLE is folk ensemble consisted of male and female singing and dancing group (PIRN artistic dance group), tambura players and players on Croatian traditional instruments (bagpipes and different traditional wooden wind instruments). It is result of excellent cooperation between The Folk Costume Workshop and Renting Department and Folk Ensemble “Sesvetska Sela”. The Folk Costume Workshop is a cultural institution dealing with the collection, reconstruction, restoration and expert protection of traditional folk costumes, folklore costumes and traditional textile items. The institute also focuses on the study and stimulation of the diverse possibilities for their use in contemporary life. This is the only institute of its kind in the City of Zagreb and the Republic of Croatia. Folk Ensemble “Sesvetska Sela” is established in 1994. Today it has over 150 members: dancers and players. It is one of the finest Zagreb folk ensembles, which is achieving, for many years now, the best results in field of folk art and cultural-artistic amateurism.

Το συγκρότημα Sesvetska Sela, αποτελείται από άνδρες και γυναίκες που τραγουδούν και χορεύουν. Χρησιμοποιούν ακόμα, παραδοσιακά ξύλινα όργανα, και ένα εξαιρετικό αποτέλεσμα, προκύπτει από την συνεργασία μεταξύ του συγκροτήματος και του εργαστηρίου λαϊκής φορεσιάς.

Το εργαστήριο λαϊκής φορεσιάς, είναι ένα πολιτιστικό ίδρυμα, που ασχολείται με την συλλογή, την ανασυγκρότηση, την αποκατάσταση και την προστασία των παραδοσιακών φορεσιών. Επίσης, εστιάζεται στην μελέτη και την ενθάρρυνση για την χρήση τους στην σύγχρονη ζωή, και είναι το μοναδικό στο είδος του, στην Κροατία.

Το συγκρότημα Sesvetska Sela ιδρύθηκε το 1994, και σήμερα έχει πάνω από 150 μέλη, χορευτές, και παίκτες οργάνων. Είναι ένα από τα καλύτερα συγκροτήματα, το οποίο έχει για πολλά χρόνια τώρα, τα καλύτερα αποτελέσματα στον τομέα της πολιτιστικής, και λαϊκής τέχνης. Παρουσιάζουν, τέσσερις χορογραφίες, της κροατικής κληρονομιάς.



ETHNO FASHION SHOW BY FOLK ENSEMBLE “Sesvetska Sela” CROATIA

ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΜΟΔΑΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΦΟΡΕΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ “Sesvetska Sela” ΚΡΟΑΤΙΑΣ

9

The Folk Costume Workshop and Renting Department and Folk Ensemble “Sesvetska Sela” present An Ethno Fashion Show.

The Folk Costume Workshop is a cultural institution dealing with the collection, reconstruction, restoration and expert protection of traditional folk costumes, folklore costumes and traditional textile items. The institute also focuses on the study and stimulation of the diverse possibilities for their use in contemporary life. This is the only institute of its kind in the City of Zagreb and the Republic of Croatia. The Folk Ensemble “Sesvetska Sela” will perform two ethno-fashion shows which are product of cooperation with two designers Davorka Lenac and Lidija Fistrek. The project to integrate traditional motifs and textile handicrafts into modern clothing includes traditional elements in modern day fashion trends, daily life, living culture and interior design. Elements and motifs created using various traditional textile techniques are applied to wearable modern clothing.

Το Εργαστήριο Λαϊκής Φορεσιάς και το Παραδοσιακό Συγκρότημα “Sesvetska Sela”, παρουσιάζουν επίδειξη μόδας παραδοσιακής στολής.

Το Εργαστήριο Λαϊκής Φορεσιάς, είναι ένα πολιτιστικό ίδρυμα, που ασχολείται με την συλλογή, την ανασυγκρότηση, την αποκατάσταση και την προστασία των παραδοσιακών φορεσιών. Επίσης, εστιάζεται στην μελέτη και την ενθάρρυνση για την χρήση τους στην σύγχρονη ζωή, και είναι το μοναδικό στο είδος του, στην Κροατία. Έτσι, μέσα από την συνεργασία τους με τους δύο σχεδιαστές Davorka Lenac και Lidija Fistrek, το συγκρότημα Sesvetska Sela, Κροατίας παρουσιάζει επίδειξη μόδας παραδοσιακής στολής.

Παραδοσιακά μοτίβα και χειροτεχνίες κλωστοϋφαντουργίας στην σύγχρονη ενδυμασία, όπου περιλαμβάνουν παραδοσιακά στοιχεία στις σύγχρονες τάσεις της μόδας, για την καθημερινή ζωή, ζώντας έτσι τον πολιτισμό και την εσωτερική διακόσμηση.

Τα στοιχεία και μοτίβα, έχουν δημιουργηθεί με την χρήση παραδοσιακών τεχνικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και εφαρμόζονται σε σύγχρονα ρούχα.

Υπεύθυνη: Davorka Lenac - Σχεδιαστές Κοστούμιών: Davorka Lenac, Lidija Fistrek Χορογραφία: Desanka Virant - Μουσική: Stjepan Veckovic, Boris Harfman



FOLKLORE DANCE GROUP “Gödöllő” HUNGARY

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Gödöllő” ΟΥΓΓΑΡΙΑ

The town Gödöllő with its population of 33.000 is situated 30 km from Budapest, the capital of Hungary. 60 years ago this little town had the ethnographical criteria of its own region, costumes, music and dance also. The folk dance group was based on this tradition, which represents the diverse music and dances of the geographical units throughout its characteristic and improvisative choreographies by the individuals. During its existence the ensemble became three-times-winner of the “Outstanding qualification” prize and achieved prestigious position in Hungary. The group is persistent participant of different Hungarian and international folk festivals. In the past years the Gödöllő Folk Dance Group represented Hungary in more than 15 countries in Europe.



Η Gödöllő πόλη με πληθυσμό 33.000, βρίσκεται 30 χιλιόμετρα από την Βουδαπέστη, την πρωτεύουσα της Ουγγαρίας. Πριν από 60 χρόνια, αυτή η μικρή πόλη είχε την εθνογραφική της ταυτότητα. Κοστούμια, μουσική και χορό.

Η ομάδα χορού, βασίστηκε σε αυτή την παράδοση που αντιπροσωπεύει τις ποικίλες μουσικές και χορούς από όλη την γεωγραφική περιοχή.

Με την βοήθεια χορογράφων κατόρθωσαν να δημιουργήσουν ένα κράμα παράδοσης με αποτέλεσμα να στεφθούν τρεις φορές νικητές, σε διάφορα παραδοσιακά φεστιβάλ τόσο στην Ουγγαρία, όσο και στο εξωτερικό. Περιόδευσαν σε 15 χώρες της Ευρώπης.



FOLKLORE DANCE GROUP “Neas Genias” VOROKLINIS

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Νεας Γενιάς” ΒΟΡΟΚΛΙΝΗΣ

II

The group was established in 1991. Its primary aim was to create a healthy hobby for the young population of the village and at the same time preserve, demonstrate and promote the traditional Cypriot customs and cultural heritage. The group has participated in various festivals in Greece, Romania, Yugoslavia, Lithuania and England receiving many honours. They dance the entire repertoire of Cypriot traditional dances, as well as the Cypriot wedding and other Cypriot dance-drama. Mr. Michalis Michael is the choreographer of the group.

Ο Όμιλος έχει ιδρυθεί το 1991 με στόχο την δημιουργία υποδομής για υγιή απασχόληση των νέων της Κοινότητας και ταυτόχρονα την καλλιέργεια, προβολή και προώθηση των ηθών και εθίμων του τόπου μας και της πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Ο όμιλος έχει λάβει μέρος σε φεστιβάλ στην Ελλάδα, Ρουμανία, Γιουγκοσλαβία, Λιθουανία και Αγγλία με αρκετές διακρίσεις. Χορεύουν όλο το ρεπερτόριο των Κυπριακών Παραδοσιακών Χορών καθώς και αναπαράσταση Κυπριακού Γάμου. Έχουν παρουσιάσει διάφορα κυπριακά χοροδράματα με πολύ επιτυχία. Χορογράφος και χοροδιδάσκαλος είναι ο κ. Μιχάλης Μιχαήλ.



FOLKLORE DANCE GROUP “Svitoch” UKRAINE

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Svitoch” ΟΥΚΡΑΝΙΑ

National Ensemble of Folk Dance “Svitoch” has been working at the V.Dahl East Ukrainian National University since 2000. It has already won the team title “national” for 3 times. Since 2008 the artistic director of the ensemble is Honored Worker of Ukrainian Culture L.F. Bobkova. There are more than 30 participants in the core team and more than 40 people in the preparatory group of the ensemble. As an active leader of Ukrainian folk aesthetic culture in the students’ environment, the collective widely promotes Ukrainian folk dance and folk dances of other nations.

In 2007 “Svitoch” participated in the International Folklore Festival in Slovenia and was awarded with the Diploma of the first degree. Same year “Svitoch’s” talent has been highly awarded at the First National festival named after Hero of Ukraine Miroslav Vantuh in Lviv, where the ensemble won. Dancing skills of the collective were praised with a Diploma of second degree on the National Festival “Vesnyana Toloka” in 2009 in Kharkov. In summer 2009 the ensemble participated in the 50th International Folklore Festival in France (Montrezho), where it demonstrated a great sense of patriotism to the Ukraine and native region. It had a great success among the audience and high appreciation of the organizers of the festival.

Creative work of the ensemble catches attention by its meaning, high executive skill, has great success among visitors. Program of “Svitoch” consists of about 35 dance numbers, which are unique in their plots and mastery of artists.

Το εθνικό παραδοσιακό συγκρότημα “Svitoch” από το 2008 χρηματοδοτείται από το Ανατολικό Εθνικό Πανεπιστήμιο V. Dahl. Έχει κερδίσει τον τίτλο του επίτιμου εργαζομένου για τον Ουκρανικό Πολιτισμό, βραβείο L.F Bobkova.

Το ίδιο έτος το ταλαντούχο συγκρότημα βραβεύτηκε στο πρώτο εθνικό φεστιβάλ - που έγινε στην μνήμη του ήρωα Miroslav Vantuh στη Lviv.

Σε διαγωνισμό δεξιοτήτας –ατομικού επιπέδου μέλη του συγκροτήματος πήραν την Β’ Θέση στο εθνικό φεστιβάλ “Vesnyana Toloka ” που έγινε στο Kharkov το 2009.

Το καλοκαίρι του 2009 το συγκρότημα συμμετείχε στο 50ο διεθνές φεστιβάλ Παραδοσιακού χορού στην Γαλλία (Montrezho) όπου επέδειξε την μεγάλη αγάπη και την πίστη στην Ουκρανική παράδοση. Είχε τεράστια επιτυχία και απέσπασε την εκτίμηση των διοργανωτών του Φεστιβάλ.

Το πρόγραμμα Svitoch περιλαμβάνει περίπου 35 χορογραφίες που είναι μοναδικές για την ποιότητα και την δεξιοτεχνία των χορευτών.



ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Hamazkayin Sipan” ARMENIOI ΚΥΠΡΟΥ

The SIPAN Dance Ensemble was created nine years ago when the Armenian Cultural and Educational Society of Cyprus, Hamazkayin, had the privilege to have the gracious services of Mrs Janna Tahmizian, professional choreographer from Armenia, whose total dedication and absolute love for Armenian.

You will notice 3 different types of dances which may or may not overlap at times:

- Village folk dances, like the Kochari.
- More choreographed dances, like Nazank, delicately performed by women.
- Theme dances like Sartarabad, which tell of a specific period or event of the Armenian history.

Our dancers (32 members) although amateurs, we are sure that they will thrill you with the dedication and enthusiasm that they have towards the Armenian traditional dance and give you a glimpse of our rich cultural heritage.



Το Χορευτικό Σχήμα SIPAN δημιουργήθηκε πριν από 9 χρόνια όταν ο Αρμενικός Μορφωτικός και Πολιτιστικός Σύλλογος της Κύπρου Hamazkayin είχε το προνόμιο να έχει τις ευγενείς υπηρεσίες της κας Janna Tahmizian, επαγγελματίας χορογράφου από την Αρμενία.

Θα παρατηρήσετε 3 διαφορετικούς τύπους χορών, οι οποίοι μπορεί να συμπίπτουν ή να μην συμπίπτουν κατά διαστήματα:

- Λαϊκούς χωριάτικους χορούς, όπως το Kochari.
- Περισσότερο χορογραφικούς χορούς, όπως το Nazank, εκτελούμενους με αβρότητα από γυναίκες.
- Θεματικούς χορούς, όπως το Sartarabad, που μιλούν για μια συγκεκριμένη περίοδο ή γεγονός της αρμένικης ιστορίας.

Οι χορευτές μας (32 μέλη) αν και ερασιτέχνες, είμαστε σίγουροι πως θα σας συναρπάσουν με την αφοσίωση και τον ενθουσιασμό που έχουν προς τον αρμένικο παραδοσιακό χορό και θα σας δώσουν μια γεύση της πλούσιας πολιτιστικής μας κληρονομιάς.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΣΤ' ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ

Παρασκευή 16/9/2011

7:00μ.μ. ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ «ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΦΟΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ»
ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΜΟΔΑΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΦΟΡΕΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ "Sesvetska Sela" ΚΡΟΑΤΙΑΣ
ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΔΗΜΟΥ ΛΑΡΝΑΚΑΣ
Διάρκεια έκθεσης: 16-21/9/2011 - Ώρες: 10:00π.μ.-1:00μ.μ. και 4:00μ.μ.-10:00μ.μ.

Τα εγκαίνια θα τελέσει ο έντιμος Δήμαρχος Λάρνακας κύριος Ανδρέας Μωυσέως

Σάββατο 17/9/2011

7:00μ.μ. **Παρέλαση των συγκροτημάτων - Λεωφόρος Αθηνών**
(παριακή οδός προς την εξέδρα των Φοινικούδων)

8:00 μ.μ. **Τελετή Έναρξης – Εξέδρα των Φοινικούδων στη Λάρνακα.**

- Χαιρετισμός από την Πρόεδρο του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας κα Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου.
- Χαιρετισμός από τη Διευθύντρια Τουρισμού του ΚΟΤ κα Αννίτα Δημητριάδου.
- Χαιρετισμός από το Διευθυντή των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού κ. Παύλο Παρασκευά.
- Απονομή τιμητικών πλακετών στους χορηγούς
- Παράδοση ασπίδας στην τιμώμενη χώρα, ΚΡΟΑΤΙΑ
- Χαιρετισμός και κήρυξη έναρξης του Φεστιβάλ από τον Έντιμο Δήμαρχο Λάρνακας κ. Ανδρέα Μωυσέως

Καλλιτεχνικό πρόγραμμα

- Δεκάλεπτη επίδειξη μόδας παραδοσιακής φορεσιάς από την Κροατία.
- Νικόλας Σαββίδης τραγουδά Tony Centinski.
- Καλλιτεχνική επιμέλεια Ανδρέας Γερολέμου
- Πυροτεχνήματα

Παρουσιάζουν: Έλια Ιωαννίδου – Πάρης Ευαγγέλου – Δέσποινα Κυριάκου

8:45 μ.μ.

ΚΡΟΑΤΙΑ
ΚΥΠΡΟΣ
ΣΛΟΒΑΚΙΑ
ΟΥΚΡΑΝΙΑ
ΕΛΛΑΔΑ
ΣΛΟΒΕΝΙΑ
ΛΕΤΤΟΝΙΑ
ΟΥΓΓΑΡΙΑ
ΒΟΣΝΙΑ
ΚΥΠΡΟΣ

SESVETSKA SELA
NEA GENIA BOPOKLINHΣ
BEZANSKA
SVITTOCH
ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ
VAL PIRAN
VEJI
GODOLLO FOLK DANCE GROUP
ROMANIJSKA VRELA
ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ.

ΣΤ' ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ

Κυριακή 18/9/2011

8:00 μ.μ.	ΕΛΛΑΔΑ ΣΛΟΒΑΚΙΑ ΛΕΤΤΟΝΙΑ ΑΡΜΕΝΙΟΙ ΚΥΠΡΟΥ ΟΥΚΡΑΝΙΑ ΟΥΓΓΑΡΙΑ ΣΛΟΒΕΝΙΑ ΚΡΟΑΤΙΑ ΒΟΣΝΙΑ ΚΥΠΡΟΣ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ BEZANSKA VEJI HAMAZKAYIN SIBAN SVITICH GODOLLO FOLK DANCE GROUP VAL PIRAN SESVETSKA SELA ROMANIJSKA VRELA ΑΘΑΝΑΣΙΑ
-----------	--	--

Δευτέρα 19/9/2011

8:00 μ.μ.	ΚΥΠΡΟΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑ ΟΥΚΡΑΝΙΑ ΟΥΓΓΑΡΙΑ ΚΡΟΑΤΙΑ ΛΕΤΤΟΝΙΑ ΣΛΟΒΕΝΙΑ ΒΟΣΝΙΑ ΕΛΛΑΔΑ	ΠΑΡΑ ΤΗ ΛΙΜΝΗ BEZANSKA SVITICH GODOLLO FOLK DANCE GROUP SESVETSKA SELA VEJI VAL PIRAN ROMANIJSKA VRELA ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ
-----------	---	---

Τελετή λήξης: Ανταλλαγή αναμνηστικών δώρων μεταξύ των αρχηγών των συγκροτημάτων, του Δημάρχου Λάρνακας και των διοργανωτών.

Τρίτη 20/9/2011

7:00μ.μ. - παρέλαση συγκροτημάτων Λήδρας και Ονασαγόρου - Λευκωσία
8:30μ.μ. - χορευτικό συναπάντημα κάτω από το φως του φεγγαριού - "Νύκτες Καλοκαιριού"
ΠΛΑΤΕΙΑ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ

PROGRAMME

6TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL LARNACA 16-21 SEPTEMBER 2011

Friday 16/9/2011

7:00p.m. EXHIBITION OPENING "THE FOLK COSTUME OF THE MEDITERRENEAN" ETHNO FASHION SHOW BY CROATIA - Gallery of the Municipality of Larnaca
Duration: 16-21 September 2011 - Time: 10:00a.m. – 1:00p.m. & 4:00p.m. – 10:00p.m.

The Mayor of Larnaca, the honorable Mr. Andreas Moiseos, will open the exhibition.

Saturday 17/9/2011

7:00p.m **Parade of the Folklore troupes, Police Station along Athinon avenue, to the sea front stage – Foinikoudes Larnaca**

8:00p.m **Opening Ceremony – Sea Front Stage, Foinikoudes Larnaca**

- Address by President of the Cultural Heritage Association of Nicosia, Mrs Rea Madella Ioannidou
- Address by the Director of Tourism of CTO Mrs Annita Dimitriadou
- Address by the Director of Cultural Services of the Ministry of Education Dr Pavlos Paraskeuas
- Sponsors Awards
- Honory Award – CROATIA
- Address and initiation of the festival by the Mayor of Larnaca, Mr. Andreas Moiseos

Opening Ceremony – Artistic Programme

- Croatia presents a 10 minutes Fashion Show with Ethno Clothes
- Nikolas Savvides sings Tony Centiski
- Maestro Andreas Gerolemou
- Fire Works

Presenters: Elia Ioannidou – Paris Evangelou –Despina Kiriakou

8:45 p.m	CROATIA	SESVETSKA SELA
	CYPRUS	NEA GENIA VOROKLINIS
	SLOVAKIA	BEZANSKA
	UKRAINE	SVITICH
	GREECE	HOREFTIKOS OMILOS TRIPOLIS
	SLOVENIA	VAL PIRAN
	LATVIA	VEJI
	HUNGARY	GODOLLO FOLK DANCE GROUP
	BOSNIA	ROMANISKA VRELA
	CYPRUS	SY.KA.LY.

PROGRAMME

17

6TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL LARNACA 16-21 SEPTEMBER 2011

Sunday 18/9/2011

8:00 p.m.

GREECE
SLOVAKIA
LATVIA
ARMENIANS OF CYPRUS
UKRAINE
HUNGURY
SLOVENIA
CROATIA
BOSNIA
CYPRUS

HOREFTIKOS OMILOS TRIPOLIS
BEZANSKA
VEJI
HAMAZKAYIN SIBAN
SVITICH
GODOLLO FOLK DANCE GROUP
VAL PIRAN
SETVETSKA SELA
ROMANISKA VRELA
ATHANASIA

Monday 19/9/2011

8:00 p.m.

CYPRUS
SLOVAKIA
UKRAINE
HUNGURY
CROATIA
LATVIA
SLOVENIA
BOSNIA
GREECE

DESPITE THE LAKE
BEZANSKA
SVITICH
GODOLLO FOLK DANCE GROUP
SETVETSKA SELA
VEJI
VAL PIRAN
ROMANISKA VRELA
HOREFTIKOS OMILOS TRIPOLIS

Closing ceremony: Exchange of presents between the leaders of the groups, the mayor and the organizers.

Tuesday 20/9/2011

7:00p.m. - parade of the Folklore troupes at Ledras and Onasagorou st. Nicosia

8:30p.m. - dancing under the moonlight - "Summer Nights"

PALLOURIOTISSA SQUARE

Support by



Δήμος Λευκωσίας
Municipality of Nicosia

FOLKLORE DANCE GROUP “Romanijska vrela” (Romanija wells) Mokro BOSNIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Romanijska vrela” (Romanija wells) Mokro BOΣNIA

Cultural Artistic Society “Romanijska vrela” (Romanija wells) Mokro is founded in 2007 in Mokro. It gathers about 160 members, divided in three folk ensembles, and it has recently created a music section. There are also male and female native groups and female vocal ethno group, which operate within the cultural society.

Our goal is primarily directed to preserve folklore tradition, dances, songs and folk customs, as well as to collect folk costumes and ancient musical instruments that could go into oblivion.

Society makes efforts in order to find new songs, customs and dances of these regions, which could result in additional quality in cultural and artistic heritage of the Serbian people.

The society took part in many international folklore festivals held in Greece (Pefkochori in 2006, Neos Marmaras in 2007), Bulgaria (Kiten in 2008 and 2009) and Czech Republic (Prague in 2010).

Cultural Artistic Society “Romanijska vrela” organized four concerts by itself, in which many cultural societies from Sarajevsko-romanijska region, as well as societies from Serbia and Russia, took part, in that respect these manifestations gained not only regional but also an international character.



Έχει περίπου 160 μέλη που διαμοιράζονται σε 3 παραδοσιακά τμήματα χορού. Τελευταία ίδρυσε και τμήμα μουσικής. Υπάρχουν επίσης ανδρικά και γυναικεία τμήματα νέων και και γυναικεία παραδοσιακής μουσικής.

Στόχος μας είναι η διατήρηση της Λαογραφίας, της παράδοσης των χορών και τραγουδιών, των ηθών και εθίμων όπως και η

συλλογή παραδοσιακών κουστουμιών και μουσικών οργάνων έτσι ώστε να βελτιωθεί η εικόνα και να διατηρηθεί ζωντανή η παράδοση και η πολιτιστική κληρονομιά του Σέρβικου λαού.



FOLKLORE DANCE GROUP “Tripoli” GREECE

19

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ “Τρίπολης” ΕΛΛΑΔΑ

The DANCING GROUP TRIPOLI, founded in 1977 with a view to exploration, conservation and proper dissemination of folklore elements that constitute the national wealth of our people.

To achieve this goal the group made every effort to capture the original form, the dances, folk songs and traditional costumes and connect through these young people with the past, present and future of our country.

Today the Group operates more than 200 members and 450 students of all ages and has created a remarkable wardrobe of traditional costumes.

The group has given many dance performances both in Greece and abroad, representing the country with the best, in European and international festivals held in France, Italy, Spain, Germany, Hungary, Czech Republic, Cuba and Cyprus.

Worth to mention two successful performances of the USA invited the Greek community,

Ο ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ ιδρύθηκε το 1977 με σκοπό τη διερεύνηση, τη διατήρηση και την σωστή διάδοση λαογραφικών στοιχείων, που αποτελούν τον εθνικό πλούτο του λαού μας. Για την υλοποίηση αυτού του στόχου ο όμιλος καταβάλει κάθε προσπάθεια για να καταγράψει στην γνήσια μορφή τους, τους χορούς, τα δημοτικά τραγούδια και τις παραδοσιακές φορεσιές και να συνδέσει μέσω αυτών τους νέους με το παρελθόν, για το παρόν και το μέλλον του τόπου μας.

Σήμερα στον Όμιλο δραστηριοποιούνται πάνω από 200 μέλη και 450 μαθητές όλων των ηλικιών κι έχει δημιουργηθεί μια αξιόλογη ιματιοθήκη παραδοσιακών φορεσιών. Ο Όμιλος έχει δώσει πληθώρα χορευτικών παραστάσεων τόσο στην Ελλάδα, όσο και στο εξωτερικό, εκπροσωπώντας την χώρα με τον καλύτερο τρόπο σε ευρωπαϊκά και διεθνή φεστιβάλ που έχουν πραγματοποιηθεί σε Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Γερμανία, Ουγγαρία, Τσεχία, Κούβα και Κύπρο. Αξίζουν επίσης να αναφερθούν οι δύο επιτυχημένες εμφανίσεις του Ομίλου στις ΗΠΑ προσκεκλημένοι της ελληνικής ομογένειας.



CULTURAL CLUB “Athanasia” CYPRUS

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ “Αθανασία” ΚΥΠΡΟΣ

The cultural club “ATHANASIA” was founded in 1994 at Larnaka - Cyprus. “ATHANASIA” has at the present more than 300 members, dancers, musicians and singers. They perform in several cultural and artistic events in Cyprus and abroad they organized different seminars about dance and social events. They participated in international festivals in Hungary, Roumania, and Greece. The master teacher George Theodoulou have the Guinness world Record for dancing with 31 glasses on his head.

Ο Πολιτιστικός Όμιλος Αθανασία ιδρύθηκε το 1994. Έχει έδρα στην Λάρνακα και στο Κίτι. Διαθέτει 300 χορευτικά μέλη όλων των ηλικιών. Έχει τους δικούς του μουσικούς και τραγουδιστές. Παρουσιάζεται σε διαφορες καλλιτεχνικές και πολιτιστικές εκδηλώσεις, τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό. Επίσης διοργανώνει διάφορες διαλέξεις και αιμοδοσίες. Διαθέτει 9μελή επιτροπή. Εχει λάβει μέρος σε διεθνή Φεστιβάλ στη Ουγγαρία, Ρουμανία και Ελλάδα. Επίσης ο χοροδιδάσκαλος Γ. Θεοδούλου έχει γραφτεί στο βιβλίο Γκίνες για το χορό των ποτηριών με 31 ποτήρια στο κεφαλι.



FOLKLORE DANCE GROUP “Veji” LATVIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “Veji” ΛΕΤΟΝΙΑ

21

The folk dance group “VEJI” was established in 2008, when few enthusiasts of Latvian folk dance and traditions gathered in order to create a new folk dance group, who would share the joy and love of Latvian dance. The folk dance groups hometown is Lielvarde, which is one of the most beautiful Latvian towns, on the coast of river Daugava. Lielvarde is famous with its strong Latvian symbols as- Lielvarde national costume and Lielvarde belt- which represents Latvian tradition.

The name “VEJI” in translation means WINDS and represents the energy and joyfulness of the group. The leader of the group is talented choreographer Iluta Mistre, who always surprises the audience with original and unique choreography. In the folk dance group “Veji” dance people of different professions, in age from 28-47.

The group actively takes part in the cultural life of Latvia, performs in concerts in Latvia and abroad. In the repertoire of the group are Latvian traditional, authentic dances, as well as original choreographic and stylized dances.

Η ομάδα χορού Veji ιδρύθηκε το 2008 από ανθρώπους που λατρεύουν τους παραδοσιακούς χορούς και την κουλτούρα της Λετονίας.

Συγκεντρώθηκαν προκειμένου να δημιουργήσουν ένα καινούριο συγκρότημα που μέσω του θα διοχέτευαν την αγάπη και την χαρά για τους Λετονικούς Παραδοσιακούς χορούς.

Η πόλη τους λέγεται Lielvarde και είναι μια από τις ομορφότερες πόλεις της Λετονίας. Η εθνική φορεσιά πλαισιωμένη από ζώνη – επιγραμματικά σφραγίζει την πόλη Lielvarde. Το όνομα της ομάδας χορού, σημαίνει “άνεμος” και αντιπροσωπεύει την ενέργεια και την χαρά της ομάδας. Ο αρχηγός της ομάδας, είναι ο ταλαντούχος Iluta Mistre που πάντα εκπλήσσει το κοινό με την αυθεντική και μοναδική χορογραφία.

Στην ομάδα χορού Veji οι χορευτές είναι από διαφορετικά επαγγέλματα. Ηλικία των μελών 28-47. Η ομάδα συμμετέχει ενεργά στην πολιτιστική ζωή της Λετονίας και πραγματοποιεί παραστάσεις στη Λετονία και στο εξωτερικό. Το ρεπερτόριο της ομάδας είναι παραδοσιακοί, αυθεντικοί χοροί, καθώς και αυθεντική χορογραφία.



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ “ΠΑΡΑ ΤΗ ΛΙΜΝΗ” ΔΗΜΟΥ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ

CULTURAL WORKSHOP “DESPITE THE LAKE” OF PARALIMNI MUNICIPALITY

Founded 1989. It is a member of the World Organization of Folk Art, IOV UNESCO and the International Dance Council CID.

The primary purpose and goal of our Association is to introduce, conservation and preservation of customs and traditions of our island, our traditional and more generally our cultural heritage and is passed down to younger generations.

He has represented a worthy Paralimni Municipality at events, celebrations and festivals both within and outside Cyprus.

Έτος ίδρυσης 1989. Είναι μέλος της Παγκόσμιας Οργάνωσης Λαϊκής Τέχνης I.O.V.UNESCO και του Διεθνούς Συμβουλίου Χορού CID.

Πρωταρχικός σκοπός και στόχος του Συλλόγου μας είναι η γνωριμία, διατήρηση και διάσωση των νθών και εθίμων του νησιού μας, της παράδοσής μας και γενικότερα της πολιτιστικής μας κληρονομιάς και η μεταλαμπάδευσή της στις νεότερες γενιές.

Έχει εκπροσωπήσει επάξια το Δήμο Παραλιμνίου σε εκδηλώσεις, γιορτές και φεστιβάλ τόσο εντός όσο και εκτός Κύπρου.



ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ ΛΥΣΗΣ “ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ” ΚΥΠΡΟΣ

23

FOLKLORIC ENSEMBLE OF LYSI “SY.KA.LY” CYPRUS

The Folkloric Ensemble of Lysi (SY.KA.LY) was founded in the year 1961 in the village of Lysi district Famagusta. The Turkish invasion of Cyprus in 1974 led to the displacement of the Ensemble which despite all the unfavorable circumstances and thanks to the will, the perseverance, and the amateur creativity of all its members managed to survive and make a significant contribution towards the preservation, propagation and development of the popular art and culture of Cyprus. Operating from Larnaca since 1974, SY.KA.LY. took part in countless performances in Cyprus and abroad winning honorary prizes and rewards by distinguished European cultural institutions such as the Prize of Popular Art of the Toepferstiftung Germany

Το Συγκρότημα Καλλιτεχνών Λύσης (ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ) ιδρύθηκε το 1961 στη Λύση της Επαρχίας Αμμοχώστου. Η τουρκική εισβολή το 1974 οδήγησε το συγκρότημα στον εκποτισμό αλλά όχι στη διάλυση. Νέα έδρα του ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ. η Λάρνακα. Μέσα από αντίξοες συνθήκες και στηριζόμενο στη θέληση, το μεράκι, και την ερασιτεχνική δημιουργία όλων των μελών του συνέβαλε τα μέγιστα στη διάσωση, διάδοση και ανάπτυξη του λαϊκού πολιτισμού της Κύπρου με παραστάσεις στην Κύπρο και στο εξωτερικό.

Στην 50χρονη πορεία του το ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ. έτυχε πολλών τιμητικών διακρίσεων από σημαντικούς πολιτιστικούς φορείς στην Κύπρο και το εξωτερικό μεταξύ των οποίων και του Βραβείου Λαϊκού Πολιτισμού του Toepferstiftung Γερμανίας το 1984.



[illegible]



Η Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου γεννήθηκε στη Λευκωσία. Αποφοίτησε από την Εθνική Ακαδημία Φυσικής Αγωγής της Ελλάδας. Αφουηρέτησε από τη θέση της Διευθύντριας των Κρατικών Ινστιτούτων Επιμόρφωσης της Κύπρου που ανήκει στο Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού. Δίδαξε στην Παιδαγωγική Ακαδημία της Κύπρου, στο Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο και στο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο της Κύπρου εκπαιδεύοντας καθηγητές Φυσικής Αγωγής για την μονιμοποίηση. Σπούδασε Jazz στο Πανεπιστήμιο Leeds στο Ηνωμένο Βασίλειο και παρακολούθησε θεατρικά σεμινάρια του Λάκη Κουρετζή στο Θέατρο Ημέρας με θέμα το Θεατρικό Παιχνίδι (Μέθοδος διδασκαλίας για τα παιδιά της προδημοτικής).

Ως συγγραφέας έχει εκδώσει δύο βιβλία με τίτλο «Το παιδί και το παιχνίδι» και «Το θεατρικό παιχνίδι στο Γυμνάσιο και Λύκειο». Είναι σεναριογράφος και έχει εξειδικευτεί στις μουσικές και χορευτικές παραστάσεις. Για πολλά χρόνια είχε την εκπομπή «Καλημέρα με τη Ρέα» στο Ράδιο Πρώτο και αρθρογραφούσε σε καθημερινή στήλη στις εφημερίδες «Αγώνας» και «Φιλελεύθερος».

Ήταν η Πρόεδρος των Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων της Κύπρου, και σήμερα είναι μέλος της Επιτροπής και υπεύθυνη για τις Δημόσιες Σχέσεις για τον Παγκύπριο Οργανισμό Κωφών. Υπήρξε Γενική Γραμματέας του Συνδέσμου Καθηγητών Φυσικής Αγωγής Κύπρου, θέση από την οποία παραιτήθηκε μετά την προαγωγή της ως Διευθύντρια.

Είναι Αντιπρόεδρος του Ιστιοπλοϊκού Ομίλου της Λευκωσίας, Μέλος της Επιτροπής της Ιστιοπλοϊκής Ομοσπονδίας και αντιπροσωπεύει την Κύπρο στην Διεθνή Ιστιοπλοϊκή Ομοσπονδία I.S.A.F. (ως η μόνη γυναίκα στην Κύπρο που έχει εκλεγεί στην Επιτροπή αυτή), Μέλος της Γυναικείας Επιτροπής του Αθλητικού Οργανισμού Κύπρου για την ανάπτυξη του γυναικείου αθλητισμού και τη θέση της αθλήτριας γυναίκας στη δημόσια και ιδιωτική αναβάθμιση. Επίσης, είναι η Αντιπρόεδρος του ειδικού σχολείου New Hope (έχει διοριστεί εκεί από το Υπουργικό Συμβούλιο).

Από το 2005 έχει διοριστεί στην Επιτροπή Χορού του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, από το Υπουργικό Συμβούλιο. Είναι η Πρόεδρος και η ιδρυτής του Πολιτιστικού Λογογραφικού Ομίλου Λευκωσίας από το 1997, έτος ίδρυσής του. Τον Νοέμβριο του 2005 εξελέγη μέλος της Επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου Χορού — CID UNESCO, θέση στην οποία επανεξελέγη παμψηφεί τον Ιούλιο 2010 κατά τις εργασίες του παγκοσμίου συνεδρίου του ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΧΟΡΟΥ CID-UNESCO στη Μαλάγα της Ισπανίας.

Το 2009 διορίστηκε, από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Θεατρικού Οργανισμού Κύπρου. Υπήρξε Πρόεδρος της Κριτικής Επιτροπής του 22ου Παγκύπριου Φεστιβάλ Ερασιτεχνικού Θεάτρου (2009), Μέλος της Κριτικής Επιτροπής του Διαγωνισμού Συγγραφής ΘΟΚ 2010 και Πρόεδρος της Κριτικής Επιτροπής του 23ου Παγκύπριου Φεστιβάλ Ερασιτεχνικού Θεάτρου (2010). Είναι Πρόεδρος της Επιτροπής Αναπτυξιακού Τομέα ΘΟΚ και Μέλος της Κριτικής Επιτροπής του Διαγωνισμού Συγγραφής ΘΟΚ 2011.

Από το 2003 ασχολείται με την παραγωγή αξιόλογων και μεγάλων παραστάσεων. Στην Κύπρο εκπροσωπεί ως παραγωγός και Manager τους εξής οργανισμούς: Μπαλέτο της Σκόλας του Μιλάνο, Alvin Aley-American Dance Theatre, Queen Esther Marlow and Harlem, Gospel Singers, Budapest Concert Orchestra, National Ballet of Budapest Opera, Israelian Ballet, Kibbutz Contemporary Dance Company, Kamea Dance Company. Εκπροσωπεί επίσης Κύπριους καλλιτέχνες όπως τον Λάρκο Λάρκου με την Κυπρογένεια και το Cyprus Big Band.

Ανάμεσα στις παραγωγές που πραγματοποιήσε με μεγάλη επιτυχία τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό ξεχωρίζουν: “Queen Esther Marlow and Harlem” με τους Gospel Singers και Alvin Aley-American Dance Theatre στο Διεθνές Φεστιβάλ ΚΥΠΡΙΑ 2003, το Διεθνές Συνέδριο «Ο Χορός στην Ανατολική Μεσόγειο» τον Ιούνιο του 2004, το μιούζικαλ «Η Δέποινα και το Περιστέρι» του Ευγένιου Τριβίτζι στο Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ' το 2004, η παράσταση «Ζορπάς» με το Εθνικό Μπαλέτο Όπερας Ουγγαρίας τον Ιούλιο του 2005 στην Λεμεσό (Μεγάλα Μπαλέτα), το «Όνειρο Καλοκαιρινής Νύκτας» με τη Σκάλα του Μιλάνο (Φεστιβάλ Λάρνακας — Ιούλιος 2005), το 1ο Παγκόσμιο Συνέδριο για την έρευνα του Χορού (CID — UNESCO) που πραγματοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2005 στην Λάρνακα, η χορευτική παράσταση “Giselle” με το Μπαλέτο του Ισραήλ (Διεθνές Φεστιβάλ ΚΥΠΡΙΑ 2006), το Α΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακών Χορών με τη συμμετοχή 15 χορών (Λάρνακα, 2006), το Β΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού με τη συμμετοχή 15 χορών (Λάρνακα, 2007), η μουσική παράσταση “Garmina Burana” με την Ορχήστρα της Βουδαπέστης και τις χορωδίες Επιλογής και Λεάνδρος Σίταρος, Kamea Dance Company (Διεθνές Φεστιβάλ ΚΥΠΡΙΑ 2007), το Γ΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού (Λάρνακα, 2008), η υπερπαραγωγή του μιούζικαλ του Mel Brouks «Αυτοί οι τρελοί τρελοί παραγωγοί» (2008), η συναυλία «Βασίλης Μιχαηλίδης, Η άλλη Όψη», μελοποιημένη ποίηση από τον Λάρκο Λάρκου (2009), το Δ΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού (Λάρνακα, 2009), η Έκθεση φωτογραφίας με θέμα τα λουλούδια της Κύπρου “Κύπρος Αει Ανθίζουσα”, που πραγματοποιήθηκε το 2010 στην αίθουσα Μελίνα Μερκούρη και εντασσόταν στα πλαίσια των 50 χρόνων της Κυπριακής Δημοκρατίας, το Ε΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού (Λάρνακα, 2010), η μοναδική συναυλία του Έλληνα τραγουδιστή Σάκη Ρουβά «Ο Σάκης Ρουβάς live», που πραγματοποιήθηκε στο Δημοτικό Χώρο Στάθμευσης Λιμένος Λάρνακας στις 30 Ιουλίου 2010 στα πλαίσια του Φεστιβάλ Λάρνακας, η μουσική παράσταση “Extazira” από το Ισραηλινό μουσικό συγκρότημα Tararam (Φεστιβάλ Λάρνακας 2011), η χορευτική παράσταση Gustavo Russo’s “Tango Seduction” με τον παγκοσμίου φήμης χορογράφο Gustavo Russo και την ομάδα του (Φεστιβάλ Λάρνακας 2011) και το ΣΤ΄ Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού (Λάρνακα, 2011).

Rea Madella Ioannidou was born in Nicosia. She graduated from the National Academy of Physical Education of Greece. She is currently Headmaster of the Institute of Education of Cyprus that belongs to the Ministry of Education and Culture. She taught at the Academy of Education of Cyprus, at the Higher Technological Institute and at the Educational Institute of Cyprus teaching teachers. She studied at the Leeds University in the UK (jazz dancing) and attended theatrical seminars by Lakis Kouretzis.

As a writer she has published two books titled "The child and the game" and "Theatrical games in Gymnasium and Lyceum". She adapts screenplays and she is specialized in music and dance performances. For many years she led a morning show on Radio Proto and had a daily column in the newspapers "Agonas" and "Phileleftheros".

She has been the President of the Cyprus Special Olympics and today she is a member of the Board and PR person of the Pancyprrian Organization of the Deaf. She has been Secretary General of the Cyprus Teachers of Physical Education Association, a position she resigned after being promoted to headmaster, thus abiding by the association rules.

She is Vice-president of the Nicosia Sailing Club, a Member of the Board of the Sailing Federation and represents Cyprus at the International Sailing Federation I.S.A.F. (as the only woman from Cyprus that was elected at a Board), a Member of the Women's Committee of the Cyprus Sports Organization for the development of women athletes. Also, she is the Vice - president of the Board of New Hope, a special school, and was appointed there by the Council of Ministers

Since 2005 she has been appointed at the Commission of Dance of the Ministry of Education and Culture, appointed by the Council of Ministers. She is the President of the Cultural Heritage Association of Nicosia since 1997 that it was established. In November 2005 she was elected member of the Board of the International Dance Council -CID UNESCO and she re-elected unanimously on July 2007 during the International Symposium of the International Dance Council -CID UNESCO in Malaya of Spain.

In 2009 His Excellency the President of the Republic of Cyprus appointed her as a Member of the Director's Board of the Cyprus Theatre Organisation.

She was a Chairwoman of the Jury at the 22nd Pancyprrian Amateur Theatre Festival (2009), Member of the Critical Committee of THOC's Play Writing Competition 2010 and Chairwoman of the Jury at the 23rd Pancyprrian Amateur Theatre Festival (2010). She is a Chairwoman of THOC's Development Sector and Member of the Critical Committee of THOC's Play Writing Competition 2011.

Since 2003 she is a producer of many great productions. She is the agent for Cyprus of more international companies such as La Scala Theatre Ballet of Milan, Alvin Ailey-American Dance Theatre, Queen Esther Marlow and Harlem, Gospel Singers, Budapest Concert Orchestra, National Ballet of Budapest Opera, Israelian Ballet, Kibbutz Contemporary Dance Company, Kamea Dance Company. Also she is the agent of Cypriot's artists as Larkos Larkou with Kyprogeneia and Cyprus Big Band.

Some of her great productions are: "Queen Esther Marlow and the Harlem" with Gospel Singers and Alvin Ailey-American Dance Theatre at KYPRIA International Festival 2003, the First International Congress on Dance Research "Dance in the Eastern Mediterranean Today" in June 2004, the musical "Despina and the Dove" of Evgenios Trivizas at Makarios III Amphitheatre (School for Blind) in 2004, the performance "Zorbas with the National Ballet of the Hungarian Opera which took place in July of 2005 in Limassol, the "Midsummer Night's Dream" from the La Scala Theatre Ballet of Milan (Larnaka Festival 2005), the 1st World Congress on Dance Research, in Larnaka in November 2005 (in cooperation with CID UNESCO), the ballet performance "Zizel" with the Israelian Ballet (KYPRIA International Festival 2006), the 1st Mediterranean Folklore Dance Festival in which 15 countries participated in (Larnaka, 2006), the 2nd Mediterranean Folklore Dance Festival in which 15 countries participated in (Larnaka, 2007), the music performance "Carmina Burana" with The Budapest Concert Orchestra, the "Kamea Dance Company" and 200 chors from Cyprus (KYPRIA International Festival 2007), the 3rd Mediterranean Folklore Dance Festival (Larnaka, 2008), the musical "The producers" of Mel Brouks (2008), the concert "Vasilis Michaelides, The other side" the poetry setting to music by Larkos Larkou (2009), the 4th Mediterranean Folklore Dance Festival (Larnaka, 2009), the Photo exhibition on "The Flowers of Cyprus" which be held in Hall Melina Mercouri in 2010, part of 50 years of the Republic of Cyprus, the 5th Mediterranean Folklore Dance Festival (Larnaka, 2010), the amazing concert of Greek popular singer Sakis Rouvas "Sakis Rouvas live" (Larnaka Festival, 2010), the "Extazira" a music performance from the Israeli Group Tararam (Larnaka Festival, 2011), the Gustavo Russo's show "Tango Seduccion" with the well-known dancer and choreographer Gustavo Russo and his team (Larnaka Festival, 2011), and the 6th Mediterranean Folklore Dance Festival (Larnaka, 2011).

